

# **KitchenAid**

## **FOOD PROCESSOR ATTACHMENT 5KSM2FPA OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>12</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>23</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>35</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>44</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>53</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>62</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>72</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>82</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>90</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>98</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>106</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>115</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство Пользователя</b>	<b>124</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>140</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>150</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>159</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>168</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# TUOTTEEN TURVALLISUUS

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Tarkista aina, että lukkiutuva kansi on kunnolla kiinni ennen yleiskoneen käynnistämistä. Älä irrota kantta monitoimikoneen käytön aikana.
3. Sammuta laite (asento 0) ja irrota se virtalähteestä sekä irrota lisävaruste ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta sekä silloin, kun sitä ei käytetä. Tarkista, että moottori on sammunut kokonaan ennen osien purkamista.
4. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
8. Älä koskaan syötä ruoka-aineita käsin vaan ainoastaan syöttöpainimella.
9. Älä työnnä sormiasi tai muita esineitä monitoimikonelisävarusteen syöttöaukkoon tai poistoputkeen laitteen ollessa käytössä. Jos ruoka-aines jää kiinni syöttöaukkoon tai poistoputkeen, siirrä tai irrota se syöttöpainimella tai hedelmän tai vihanneksen palalla painamalla. Jos tämä menettely ei ole mahdollinen, irrota jumittunut ruoka-aines sammuttamalla yleiskone ja purkamalla monitoimikone.
10. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
11. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
12. Älä käytä laitetta ulkona.
13. Älä käytä laitetta, jos sen käyttömekanismi tai pyörivät osat ovat vaurioituneet. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
14. Tarkista, ettei yleiskoneen johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
15. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
16. Pidä kädet ja ruokailuvälineet etäällä liikkuvista teristä ja levyistä ruoan käsittelyn aikana vakavien henkilövahinkojen tai monitoimikonelisävarusteen vahingoittumisen välttämiseksi.
17. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistatessasi laitetta.
18. Älä irrota kantta ennen levyjen ja terien pysähtymistä.
19. Älä yritä avata kannen lukitusmekanismia voimalla.
20. Jotta laitteisto ei vahingoittuisi, älä upota monitoimikonelisävarustetta veteen tai muuhun nesteeseen.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

21. Ole varovainen, jos monitoimikonelisävarusteeseen kaadetaan kuumaa nestettä, sillä neste saattaa höyrystyä ja suihkuta äkisti ulos laitteesta.
22. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
23. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
24. Katso myös yleiskoneesi mukana toimitetun omistajan oppaan kohta Tärkeät turvatoimenpiteet.
25. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
  - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
  - maataloilla,
  - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
  - aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

## NOPEUDEN VALINTAOPAS

Eri ruoka-ainesten onnistuneeseen käsittelyyn tarvitaan eri sekoitustehoja ja -nopeuksia:

- Yleissääntönä on, että pehmeää ja haurasta ruokaa, kuten kiivin ja kypsien tomaattien kaltaisia pehmeitä hedelmiä ja vihanneksia sekä pehmeitä juustoja, kuten mozzarellaa, sekoitetaan pienellä teholla ja nopeudella.
- Kovien ruokien, kuten perunoiden ja porkkanoiden kaltaisten kovien vihannesten, pepperonin kaltaisen lihan ja Pecorino Romanon kaltaisten kovien juustojen, sekoittamiseen valitaan suurempi sekoitusteho ja -nopeus.
- Oheinen taulukko auttaa sopivan sekoitusnopeuden valitsemisessa.

KÄYTTÖTARKOITUS	LISÄVARUSTE	YLEISKONEEN SEKOITUSNOPEUS
Viipalointi-	Säädettävä viipalointiterä	2
		10
Raastaminen	Käännettävä raastinlevy	2
		10

# NOPEUDEN VALINTAOPAS (JATKUI)

KÄYTTÖTARKOITUS	LISÄVARUSTE	YLEISKONEEN SEKOITUSNOPEUS
Suikalointi	Suikalointilevy	4
Kuutiointi	Kuutiointilevy ja kuutiointiterä	4
		10

## TUOTTEEN KOKOAMINEN

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen monitoimikoneen ensimmäistä käyttökertaa pese kaikki osat ja lisätarvikkeet joko käsin tai astianpesukoneessa (lisätietoja kohdassa Hoito ja puhdistus).

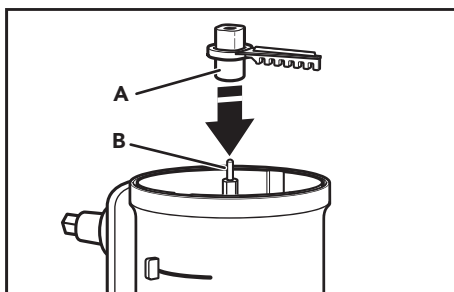
**TÄRKEÄÄ:** Jotta monitoimikone-lisävaruste ei vahingoitu, sitä ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Kaikki muut osat kestävätkä konepesun ylätasolla.

**HUOMAUTUS:** Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

1. Irrota lukkiutuva kansi monitoimikoneesta ottamalla kiinni lukkiutuvan kannen syöttöputkesta ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

## KÄÄNNETTÄVÄN RAASTINLEVYN KIINNITTÄMINEN

1. Aseta holkki lisävarusteeseen siten, että syöttöputket ovat suorassa ja holkki vaakatasossa.
2. Liu'uta levysovitin käyttöakselin päälle.



A. Levysovitin  
B. Käyttöakseli

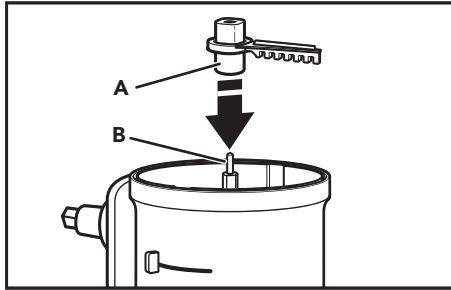
3. Kannattele käännettävää raastinlevyä sormikahvoista haluttu raastinpuoli ylöspäin. Kiinnitä levy levysovittimeen viemällä sovitin levyn pohjassa olevan reiän läpi siten, että levy asettuu paikoilleen holkkia vasten.
4. Aseta kansi paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes se lukkiutuu tiukasti paikoilleen.

# TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

## SUIKALOINTILEVYN KIINNITTÄMINEN

---

1. Aseta holkki lisävarusteeseen siten, että syöttöputket ovat suorassa ja holkki vaakatasossa.
2. Liu'uta levysovitin käyttöakselin päälle.



A. Levysovitin  
B. Käyttöakseli

3. Kannattele suikalointilevyä sormikahvoista keskireiän pienempi puoli ylöspäin. Kiinnitä levy levysovittimeen viemällä sovitin levyn pohjassa olevan reiän läpi siten, että levy asettuu paikoilleen holkkia vasten.
4. Aseta kansi paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes se lukkiutuu tiukasti paikoilleen.

## SÄÄDETTÄVÄN VIIPALOINTITERÄN ASENTAMINEN

---

1. Aseta holkki lisävarusteeseen siten, että syöttöputket ovat suorassa ja holkki vaakatasossa.
2. Laske viipalointiterä sormikahvoista kiinni pitäen käyttöakselin päälle. Levy-/voimansiirtosovitinta saattaa joutua kääntelemään, jotta viipalointiterä asettuu paikoilleen.
3. Valitse haluttu viipalepaksuus kääntämällä ulkoista säätövipua vasemmalle saadaksesi viipaleista ohuempia ja oikealle saadaksesi niistä paksumpia.  
**HUOMAUTUS:** Jos viipaleiden paksuus ei vastaa haluttua, paksuutta voidaan säätää ulkoisesta säätövivusta käytön aikana.
4. Aseta kansi paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes se lukkiutuu tiukasti paikoilleen.

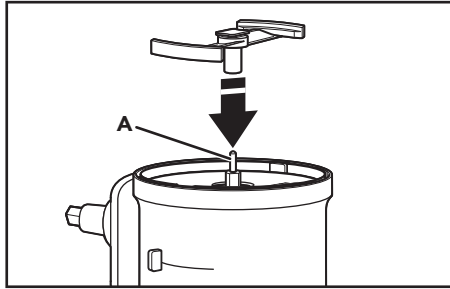
## VIIPALOINTILEVYN JA -TERÄN KIINNITTÄMINEN

---

1. Aseta holkki lisävarusteeseen siten, että syöttöputket ovat suorassa ja holkki vaakatasossa.
2. Kannattele kuutiointilevyä keskireiästä ja levyn reunasta putken reunan puoli alaspäin. Aseta levy holkin päälle siten, että kuutiointiristikko on linjassa holkin syöttöputken kanssa.

# TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

3. Kiinnitä terä kuutiointilevyn päälle liu'uttamalla se käyttöakseliin päälle.



A. Voimansiirtosovitin

4. Aseta kansi paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes se lukkiutuu tiukasti paikoilleen.

## MONITOIMIKONEEN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEESEEN

1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se pistorasiasta.
2. **Yleiskoneet, joissa on saranoitu kiinnityspään kansi:** Avaa kääntämällä ylös.  
**Yleiskoneet, joissa on irrotettava lisävarusteen keskiön kansi:** Irrota lisävarusteen keskiön kansi kiertämällä lisävarusteiden kiinnitysnuppia vastapäivään.
3. Aseta lisävaruste kiinnityspäähän. Kääntelee lisävarustetta tarvittaessa edestakaisin. Lisävarustekotelon tappi asettuu napakehän loveen, kun lisävaruste on oikeassa asennossa.
4. Kiristä lisävarusteen kiinnitysnuppia, kunnes monitoimikone on tiiviisti kiinni yleiskoneessa.
5. Aseta kulho tai astia poistoputken alle.

## VAROITUS

### Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.


Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.



6. Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan.

# TUOTTEEN KÄYTTÖ

## RUOAN KÄSITTELY MONITOIMIKONEELLA



### VAROITUS

**Pyörivät terät aiheuttavat vaaran.**

**Syötä aina ruoka-aineet painikkeen avulla.**

**Älä laita sormia aukkoihin.**

**Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.**

**Ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa amputaation tai viiltoja.**

**HUOMAUTUS:** Ennen monitoimikone-lisävarusteen käyttöä varmista, että lisävaruste ja levyt on koottu ja kiinnitetty yleiskoneeseen oikein (lisätietoja on kohdassa Tuotteen kokoaminen). Aseta syöttöputken alle kulho tai astia käsitellyn ruoan talteen ottamiseksi.

1. Kiinnitä lukkiutuva kansi lisävarusteeseen siten, että lukko lokahtaa varmasti kiinni. Käynnistä yleiskone sopivalle sekoitusnopeudelle. Lisätietoja on Nopeuden valintaoppaassa.
2. Syötä ruoka-aineita lisävarusteeseen hitaasti syöttöpainimella.

## HOITO JA PUHDISTUS

**TÄRKEÄÄ:** Jotta monitoimikone-lisävaruste ei vahingoitu, sitä ei saa pestä eikä upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Kaikki muut osat kestävät konepesun ylätasolla.

1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se pistorasiasta.

**TÄRKEÄÄ:** Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

2. Irrota ja pura monitoimikone.
3. Pyyhi lisävaruste puhtaaksi lämpimällä, kostealla liinalla. Vältä syövyttävien puhdistusaineiden tai hankaavien materiaalien käyttöä, sillä ne saattavat naarmuttaa lisävarusteen pintaa. Kuivaa lopuksi huolellisesti pehmeällä liinalla.
4. Kaikki muut osat voidaan pestä lämpimällä saippuavedellä tai astianpesukoneen ylätasolla.

## SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

### PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuolto- ja koskevien säädösten mukaisesti.

### TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.



# VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

## EUROOPAN UNIONI

Laite suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja niihin tehdyt tarkistukset.

## KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

### 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuululta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

#### Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuululta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;  
sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)  
puhelin: 00 800 381 040 26
- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

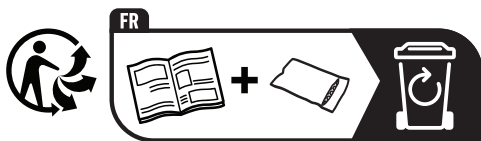
### 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunneltu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päätyttyä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.